

## **Maria Luna on the meaning of family and moving from Santo Domingo to Italy**

L. What does "family" mean to you?

M. L. It means all. My life revolves around my daughter, my husband, my sisters too ... but first of all, my daughter and my husband. The core of my life is my family.

L. And no more people?

M. L. My sisters, my grandchildren ... I am very close to other members of the family.

L. What makes you feel connected?

M. L. I need to see them, otherwise I miss them.

L. What makes the main nucleus of families?

M. L. Love ...

A. In English, even the word is different. Parents and relatives, there are differences.

M. L. There is no comparison with my daughter, not even for my mom. If I had to choose between the two, it would be difficult. I would choose my daughter.

L. Your mom is from the Dominican Republic, and the other one?

M. L. Which one?

L. Your husband's mother ... Rosanna

M. L. ah yes, I didn't think about her in these terms. We love each other, but there is no blood link. It is said that "blood weighs more than water."

A. Even the grandparents then ...

M. L. Yes, but I didn't meet them ... I was 16 when I arrived in Italy ... and even before I saw them rarely... they are all dead now, even my dad... only mom is still alive.

L. What did your husband think of your family?

M. L. He liked them. They already knew each other since a while when we got married.

A. How do they think your skin color is?

M. L. They are racist in Santo Domingo, but it's usually the boys... they make fun of you if you have very curly hair for example... but some adults do it too.

A. Is there racism here in Italy?

M. L. No, not really ... some adults think in a racist way... but I personally have never had problems with the color of my skin ...

---

### **Maria Luna sul significato di famiglia e sul vivere in Italia e aver lasciato Santo Domingo**

L. Cosa significa “famiglia”?

M.L. tutto. La mia vita gira intorno a mia figlia, a mio marito, anche le mie sorelle ... ma prima di tutto mia figlia e mio marito. Quella che intendo mia sono loro, il nucleo.

L. E non più persone?

M.L. Le mie sorelle, i miei nipoti ... sono legata alla famiglia.

L. Cosa vi lega?

M.L. Devo vederli e sentirli, mi mancano.

L. Cosa rende dei famigliari il nucleo?

M.L. L'amore, la figlia ...

A. Anche la parola e' diversa. Genitori e parenti, ci sono differenze.

M.L. Con la figlia non c'e' paragone, neanche per tua mamma. Se dovessi scegliere tra le due, sarebbe difficile. Sceglierei la figlia.

L. Tua mamma e' della Repubblica Dominicana, e la tua mamma qui?

M.L. Quale qui?

L. La mamma di tuo marito ... la Rosanna

M.L. ah si, non ci pensavo in questi termini. Ci vogliamo bene, ma non c'e' legame di sangue. Si dice che “il sangue pesa più dell'acqua.”

A. Anche i nonni allora ...

M.L. Sì, ma io non li ho conosciuti ... avevo 16 anni quando sono arrivata in Italia ... e anche prima li vedevo poco ... tutti morti ora, anche mio papà' ... solo mamma vive.

L. Quando tuo marito ha conosciuto la famiglia come e' stato?

M.L. Benissimo. Si conoscevano già.

A. Come pensano il colore della pelle da te?

M.L. Sono molto razzisti a Santo Domingo, ma sono cose di solito da ragazzi ... ti prendono in giro se hai i capelli molto ricci ... ma anche alcuni adulti lo fanno.

A. C'e' razzismo?

M.L. Ma no, non proprio ... alcuni adulti ... ma io personalmente non ho mai avuto problemi per il colore della mia pelle ...